

**PS** 124  
224  
324

CE

**Buffer battery**

**EN - Instructions and warnings for installation and use**

**IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso**

**FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation**

**ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso**

**DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise**

**PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania**

**NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik**

**Nice**



## 1 GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

### WORKING IN SAFETY!

- **CAUTION! – For personal safety it is important to observe these instructions.**
- **CAUTION! – Important safety instructions: Keep these instructions in a safe place.**
- **CAUTION! – All product installation, connection, testing, commissioning and maintenance operations must be performed exclusively by a qualified and skilled technician.**

#### Caution! – Observe the following warnings:

- Never apply modifications to any part of the device. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- Ensure that the buffer battery cannot come into contact with water or other liquids. If liquids penetrate the device interior, disconnect it immediately from the automation and contact the Nice Assistance Service; use of the device in these conditions constitutes a hazard.
- Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. This may damage the unit and cause malfunctions.
- **Disconnect the system from the power mains before installing and connecting the battery.**
- Before proceeding with battery installation, check the condition of the product components and suitability of the selected model with reference to the product technical specifications.
- If in any doubt regarding installation, do not proceed and contact the Nice Technical Assistance for clarifications.
- The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.
- In the event of periods of disuse, disconnect it from the automation and store in a dry location to avoid the risk of leaks of harmful substances.

## 2 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product is a buffer battery designed for use in automations for gates and garage doors using Nice control units. **CAUTION! – Any use other than as described herein is to be considered improper and is strictly prohibited!**

The battery supplies emergency power to an automation in the event of a sudden power failure.

When the battery is charged it can guarantee automation autonomy of approx. 10 manoeuvres. Other characteristics are provided in the chapter "Product Technical Specifications".

The model PS324 can also be installed outside a control unit, using the relative brackets and cable (mod. TNA9 – optional accessory).

## 3 INSTALLATION AND CONNECTION

Proceed with installation and connection of the battery, with reference to the instruction manual of the automation to which it is to be connected.

### Warnings

- **For models PS124 and PS324:** the connectors of the cable connecting the battery to the control unit are not polarised and therefore there is no need to observe polarity. Use the thinner connector for the buffer battery and the wider version for the control unit;
- **For model PS224:** the cable connecting the battery to the control unit is not polarised and therefore can be connected to the connectors on either side. However the connectors are polarised and therefore must be inserted observing the direction indicated on the retainer tab.

The following checks must be performed immediately after connecting the buffer battery to the control unit.

- 1 **On the buffer battery:** ensure that led "L2" (fig.1) is lit; this indicates that the battery is supplying power to the system.  
**On the Control unit:** ensure that the leds indicate correct operation of the control unit.  
If the result is not positive the buffer battery is probably discharged. At this point, with the automation powered by the mains, perform the operation described in point "2". **Important** – Wait a few hours before repeating the operation check.
- 2 Connect the automation to the electric mains and ensure that buffer battery led "L1" (fig.1) is lit; this indicates that the battery is recharging correctly.
- 3 Run a complete Opening or Closing manoeuvre of the automation to ensure correct operation of the entire system when powered by the mains.
- 4 Disconnect the automation from the mains and ensure that buffer battery led "L2" (fig.1) is lit; then run at least one complete Opening and Closing manoeuvre of the automation to ensure correct operation of the entire system when powered by the buffer battery.

#### Note

– **Models PS124 and PS324:** the speed of automation manoeuvres with these models of buffer battery, according to the type of automation connected, may be low even if the speed is set to high;

– **Model PS224:** operation of the automation with this model of buffer battery, according to the type of automation connected, may reduce the manoeuvre execution speed with respect to the speed when connected to the power mains;

- 5 At the end of the above checks, reconnect the automation to the power mains.

## DISPOSAL OF THE PRODUCT

**This product constitutes an integral part of the automation system, therefore it must be disposed of along with it.**

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product is made up of different types of material, some of which can be recycled while others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol on the left, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.



**Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

## PRODUCT MAINTENANCE

The buffer battery does not require maintenance, but in the event of prolonged disuse, disconnect from the automation and store in a dry location.

Replacement of batteries is required when autonomy is significantly reduced due to age. This operation may only be performed by qualified technical personnel; contact NICE for assistance.

## 1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

### OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA!

- **ATTENZIONE!** – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.
- **ATTENZIONE!** – Istruzioni importanti per la sicurezza: quindi, conservare queste istruzioni.
- **ATTENZIONE!** – Tutte le operazioni d'installazione, di collegamento di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del dispositivo devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

### Attenzione! – Rispettare le seguenti avvertenze:

- Non eseguire modifiche su nessuna parte del dispositivo. Operazioni non permesse possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche arbitrarie al prodotto.
- Evitare che la batteria tampone possa venire immersa in acqua o in altre sostanze liquide. Qualora sostanze liquide siano penetrate all'interno del dispositivo, scollegarla immediatamente dall'automatismo e rivolgersi al Servizio Assistenza Nice; l'uso del dispositivo in tali condizioni può causare situazioni di pericolo.
- Non mettere il dispositivo vicino a fonti di calore né esporlo a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti.
- **Prima di effettuare l'installazione e il collegamento della batteria togliere l'alimentazione elettrica all'impianto.**
- Prima di procedere all'installazione della batteria, verificare l'integrità del prodotto e l'adeguatezza del modello scelto consultando le "caratteristiche tecniche del prodotto".
- Non procedere con l'installazione se si hanno dubbi di qualunque natura e richiedere eventuali chiarimenti al Servizio Assistenza Nice.
- Il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.
- Nel caso di lunghi periodi di inutilizzo, per evitare il rischio di perdite di sostanze nocive dalla batteria tampone è preferibile scollegarla dall'automatismo e custodirla in un luogo asciutto.

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente prodotto è una batteria tampone destinata ad essere utilizzata nelle automazioni per cancelli e portoni da garage, che utilizzano Centrali di comando Nice. **ATTENZIONE!** – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!

La batteria fornisce alimentazione di emergenza ad un'automazione, nei casi di mancanza di energia elettrica (*black-out*).

Quando la batteria è carica, riesce a garantire all'automazione un'autonomia di circa dieci manovre. Altre caratteristiche sono descritte nel capitolo "Caratteristiche tecniche del prodotto".

Il modello PS324 può essere installato anche esternamente ad una Centrale di comando, utilizzando le staffe e il cavo apposito (mod. TNA9 - accessorio opzionale).

## 3 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Per eseguire l'installazione e il collegamento della batteria, fare riferimento al manuale istruzioni dell'automatismo al quale quest'ultima deve essere collegata.

### Avvertenze

- Per i modelli PS124 e PS324: i connettori del cavo di collegamento della batteria alla Centrale, non sono polarizzati quindi, non è necessario rispettare le polarità. Utilizzare il connettore più stretto per la batteria tampone e, quello più largo per la Centrale di comando;
- Per il modello PS224: il cavo di collegamento della batteria alla Centrale di comando non è polarizzato quindi, può essere collegato ai connettori indifferente da uno dei due lati. Invece, i connettori sono polarizzati e quindi, devono essere inseriti rispettando il verso indicato sul dente di aggancio.

Le seguenti verifiche vanno eseguite immediatamente dopo aver collegato la batteria tampone alla Centrale di comando.

- 1 **Sulla batteria tampone:** verificare che il led "L2" (fig.1) sia acceso; questo indica che la batteria sta fornendo energia elettrica all'impianto.  
**Sulla Centrale:** verificare che i led presenti segnalino il corretto funzionamento della Centrale.  
Se il risultato non è positivo, è probabile che la batteria tampone sia completamente scarica. A questo punto, con l'automazione alimentata dalla rete elettrica, eseguire l'operazione descritta al punto "2". **Importante** – Attendere qualche ora, prima di eseguire nuovamente la verifica di funzionamento.
- 2 Collegare l'automazione alla rete elettrica e, verificare che il led "L1" (fig.1) della batteria tampone, sia acceso; questo indica che la batteria si sta ricaricando correttamente.
- 3 Far eseguire all'automazione almeno una manovra completa di Apertura e di Chiusura, per verificare il corretto funzionamento dell'intero impianto alimentato dalla rete elettrica.
- 4 Scollegare l'automazione dalla rete elettrica e, verificare che il led "L2" (fig.1) della batteria tampone, sia acceso; quindi, far eseguire all'automazione almeno una manovra completa di Apertura e di Chiusura, per verificare il corretto funzionamento dell'intero impianto alimentato dalla batteria tampone.

### Note

– **Modelli PS124 e PS324:** la velocità di esecuzione delle manovre dell'automazione con questi modelli di batteria tampone, in base al tipo di automatismo al quale questa è collegata, potrebbe avvenire con una velocità "lenta", anche se la velocità è impostata su "veloce";

– **Modello PS224:** il funzionamento dell'automazione con questo modello di batteria tampone, in base al tipo di automatismo al quale questa è collegata, potrebbe ridurre la velocità di esecuzione delle manovre rispetto a quella risultante dal funzionamento con alimentazione fornita da rete elettrica.

- 5 Al termine di tutte queste verifiche, ricollegare l'automazione alla rete elettrica.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

**Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.**

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.



**Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

## MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

La batteria tampone non necessita di alcuna manutenzione, ma nel caso di lunghi periodi d'inutilizzo è opportuno scollegarla dall'automazione e custodirla in un luogo asciutto.

La sostituzione degli accumulatori si rende necessaria quando, per effetto dell'invecchiamento, l'autonomia della batteria si riduce sensibilmente. Questa operazione può essere eseguita solo da personale tecnico qualificato; rivolgersi al Servizio assistenza NICE.

## 1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

## OPÉRER EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ !

- **ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.**
- **ATTENTION ! – Instructions importantes pour la sécurité : conserver par conséquent ces instructions.**
- **ATTENTION ! – Toutes les opérations d'installation, de connexion, d'essai, de mise en service et de maintenance du dispositif doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !**

**Attention ! – Par ailleurs, respecter les consignes suivantes :**

- Ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du dispositif. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de modifications arbitraires au produit.
- Éviter que la batterie tampon puisse être immergée dans l'eau ou dans d'autres substances liquides. Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur du dispositif, le déconnecter immédiatement de l'automatisme et s'adresser au service après-vente Nice ; l'utilisation du dispositif dans ces conditions peut constituer des situations de danger.
- Ne pas mettre le dispositif à proximité de fortes sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives. Ces actions peuvent l'endommager et être cause de mauvais fonctionnement.
- **Avant d'effectuer l'installation et la connexion de la batterie couper l'alimentation électrique de l'installation.**
- Avant de procéder à l'installation de la batterie, il faut vérifier l'intégrité du produit et l'adéquation du modèle choisi en consultant les « caractéristiques techniques du produit ».
- Ne pas effectuer l'installation si le moindre doute persiste et demander les éclaircissements nécessaires au Service après-vente Nice.
- Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.
- En cas de longues périodes d'inutilisation, pour éviter le risque de fuites de substances nocives de la batterie tampon, il est préférable de la déconnecter de l'automatisme et de la conserver dans un lieu sec.

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET TYPE D'UTILISATION

Le présent produit est une batterie tampon destinée à être montée dans les automatismes pour portails et portes de garage, qui utilisent des logiques de commande Nice. **ATTENTION ! – Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !**

La batterie fournit une alimentation de secours à un automatisme, en cas de panne d'énergie électrique (*black-out*).

Quand la batterie est chargée, elle arrive à garantir à l'automatisme une autonomie d'environ dix manœuvres. Les autres caractéristiques sont décrites dans le chapitre « Caractéristiques techniques du produit ».

Le modèle PS324 peut être installé également à l'extérieur de la logique de commande, en utilisant les pattes de fixation et le câble spécifique (mod. TNA9 - accessoire en option).

## 3 INSTALLATION ET CONNEXION

Pour effectuer l'installation et la connexion de la batterie, se référer au guide d'instructions de l'automatisme auquel cette dernière doit être connectée.

**Recommandations**

- **Pour les modèles PS124 et PS324 :** les connecteurs du câble de connexion de la batterie et à la logique de commande, **ne sont pas polarisés** ; il n'est donc pas nécessaire de respecter la polarité. Utiliser le connecteur le plus étroit pour la batterie tampon et le plus large pour la logique de commande ;
- **Pour le modèle PS224 :** le câble de connexion de la batterie et à la logique de commande n'est pas polarisé ; il peut donc être connecté indifféremment aux connecteurs d'un des deux côtés. En revanche, les connecteurs proprement dits **sont polarisés** et ils doivent donc être branchés en respectant le sens indiqué sur la dent d'embrochage.

Les vérifications qui suivent doivent être effectuées immédiatement après avoir connecté la batterie tampon à la logique de commande.

**1 Sur la batterie tampon :** vérifier que la led « L2 » (fig.1) est allumée ; elle indique que la batterie fournit de l'énergie électrique à l'installation.

**Sur la logique de commande :** vérifier que les leds présentes signalent le fonctionnement correct de la logique.

Si le résultat n'est pas positif, il est probable que la batterie tampon est complètement déchargée. Dans ce cas, avec l'automatisme alimenté par le secteur électrique, effectuer l'opération décrite au point « 2 ». **Important** – Attendre quelques heures avant de contrôler de nouveau le fonctionnement.

**2** Connecter l'automatisme au secteur électrique et vérifier que la led « L1 » (fig.1) de la batterie tampon est allumée ; cela indique que la batterie se recharge correctement.

**3** Faire effectuer à l'automatisme au moins une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier le fonctionnement correct de toute l'installation alimentée par le secteur électrique.

**4** Déconnecter l'automatisme du secteur électrique et vérifier que la led « L2 » (fig.1) de la batterie tampon est allumée ; ensuite, faire effectuer à l'automatisme au moins une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier le fonctionnement correct de toute l'installation alimentée par la batterie tampon.

**Notes**

– **Modèles PS124 et PS324 :** l'exécution des manœuvres de l'automatisme avec ces modèles de batterie tampon, suivant le type d'automatisme auquel celle-ci est connectée, pourrait se faire à vitesse « lente », même si la vitesse est réglée sur « rapide » ;

– **Modèle PS224 :** le fonctionnement de l'automatisme avec ce modèle de batterie tampon, suivant le type d'automatisme auquel celle-ci est connectée, pourrait réduire la vitesse d'exécution des manœuvres par rapport à celle qui résulte quand l'automatisme est alimenté sur secteur.

**5** À la fin de tous ces contrôles, reconnecter l'automatisme au secteur.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT

**Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec cette dernière.**

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

**Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder à la « collecte différenciée » des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



**Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.

## MAINTENANCE DU PRODUIT

La batterie tampon n'a besoin d'aucune maintenance, mais en cas de longues périodes d'inutilisation, il est bon de la déconnecter de l'automatisme et de la conserver à l'abri de l'humidité.

Le remplacement des accumulateurs est nécessaire quand, par effet du vieillissement, l'autonomie de la batterie se réduit sensiblement. Cette opération ne peut être effectuée que par du personnel technique qualifié ; s'adresser au service après-vente NICE.

### 1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### ¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

- **¡ATENCIÓN!** – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.
- **¡ATENCIÓN!** – Instrucciones importantes para la seguridad: guarde estas instrucciones.
- **¡ATENCIÓN!** – Todas las operaciones de instalación, conexión, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del dispositivo deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

#### ¡Atención! – Respete las siguientes advertencias:

- No modifique ninguna pieza del dispositivo. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos de funcionamiento. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por modificaciones arbitrarias hechas al producto.
- La batería compensadora no se debe sumergir en agua ni en otras substancias líquidas. Si entraran substancias líquidas dentro del dispositivo, desconéctelo inmediatamente y contacte con el servicio de asistencia Nice; la utilización del dispositivo en dichas condiciones puede provocar situaciones peligrosas.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Porque podría averiarse y provocar desperfectos de funcionamiento.
- **Antes de instalar y conectar la batería, desconecte la alimentación eléctrica de la instalación.**
- Antes de instalar la batería, controle la integridad del producto y que el modelo seleccionado sea adecuado, consultando las “características técnicas del producto”.
- No proceda con la instalación si tuviera alguna duda y solicite aclaraciones al Servicio de Asistencia Nice.
- El material de embalaje del producto debe ser eliminado respetando las normativas locales.
- En el caso de períodos prolongados de inactividad, para evitar fugas de substancias nocivas de la batería compensadora se aconseja desconectarla del automatismo y guardarla en un lugar seco.

### 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente producto es una batería compensadora destinada a ser utilizada en las automatizaciones de cancelas y portones para garaje, que utilizan Centrales de mando Nice. **¡ATENCIÓN!** – ¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!

La batería proporciona la alimentación de emergencia a un automatismo cuando falla la alimentación de energía eléctrica (*black-out*).

Cuando la batería está cargada consigue garantizar al automatismo una autonomía de alrededor de diez maniobras. Más características están descritas en el párrafo “Características técnicas del producto”.

El modelo PS324 puede ser instalado también fuera de la Central de mando, utilizando los estribos y el cable correspondiente (mod. TNA9 - accesorio opcional).

### 3 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

Para la instalación y conexión de la batería, consulte el manual de instrucciones del automatismo al que debe ser conectada.

#### Advertencias

- **Para los modelos PS124 y PS324:** los conectores del cable de conexión de la batería a la central, **no están polarizados** por lo que no es necesario respetar las polaridades. Utilice el conector más estrecho para la batería compensadora y, aquel más ancho para la Central de mando;
- **Para el modelo PS224:** el cable de conexión de la batería a la Central de mando no está polarizado, por lo que puede ser conectado a los conectores indistintamente de cualquier lado. Por el contrario, los conectores **están polarizados** y, por lo tanto, deben ser introducidos respetando la dirección indicada en el diente de enganche.

Las siguientes verificaciones se deben hacer inmediatamente tras haber conectado la batería compensadora a la Central de mando.

- 1 En la batería compensadora:** controle que el led “L2” (fig.1) esté encendido; esto indica que la batería está proporcionando energía eléctrica a la instalación.  
**En la Central:** compruebe que los leds presentes indiquen el funcionamiento correcto de la Central.  
Si el resultado no es positivo es probable que la batería compensadora esté completamente descargada. A este punto, con el automatismo alimentado por la red eléctrica, realice la operación descrita en el punto “2”. **Importante** – Espere algunas horas antes de verificar de nuevo el funcionamiento.
- 2 Conecte el automatismo a la red eléctrica y compruebe que el led “L1” (fig.1) de la batería compensadora esté encendido; esto indica que la batería se está cargando correctamente.
- 3 Haga que el automatismo complete una maniobra de Apertura y Cierre, para verificar el correcto funcionamiento de toda la instalación alimentada por la red eléctrica.
- 4 Desconecte el automatismo de la red eléctrica y compruebe que el Led “L2” (fig.1) de la batería compensadora esté encendido; entonces, haga que el automatismo complete una maniobra de Apertura y Cierre, para verificar el funcionamiento correcto de toda la instalación alimentada por la batería compensadora.

#### Notas

– **Modelos PS124 y PS324:** la velocidad de ejecución de las maniobras del automatismo con estos modelos de batería compensadora; según el tipo de automatismo a que ésta está conectada podría realizarse con una velocidad “lenta”, incluso si la velocidad está configurada en “rápida”;

– **Modelo PS224:** el funcionamiento del automatismo con este modelo de batería compensadora; según el tipo de automatismo a que ésta está conectada podría reducir la velocidad de ejecución de las maniobras respecto de aquella resultante del funcionamiento con alimentación provista por la red eléctrica.

- 5 Al concluir estos controles, vuelva a conectar el automatismo a la red eléctrica.

### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

**Este producto forma parte integrante de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ésta.**

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener substancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la “recogida selectiva” para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.



**¡Atención!** – las reglas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

### MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

La batería compensadora está exenta de mantenimiento, pero en el caso de períodos largos de inactividad es oportuno desconectarla del automatismo y guardarla en un lugar seco.

Es necesario sustituir los acumuladores cuando, a causa del envejecimiento, la autonomía de la batería se reduce demasiado. Esta operación puede ser llevada a cabo solamente por personal técnico cualificado; contacte con el Servicio de Asistencia NICE.

### 1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE UND MASSNAHMEN

#### SICHER ARBEITEN!

- **ACHTUNG!** – Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, sich an diese Anweisungen zu halten.
- **ACHTUNG!** – Wichtige Sicherheitsanweisungen: Diese Anweisungen sind daher aufzubewahren.
- **ACHTUNG!** – Alle Arbeiten zur Installation, Anschluss, Abnahme, Inbetriebsetzung und Wartung der Vorrichtung dürfen nur durch qualifiziertes und kompetentes Personal ausgeführt werden.

#### Achtung! – Befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

- Keine Änderungen an den Teilen der Vorrichtung ausführen. Nicht zulässige Arbeiten können nur Betriebsstörungen verursachen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch willkürliche Änderungen am Produkt entstanden sind.
- Die Pufferbatterie darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollten Flüssigkeiten in die Vorrichtung eindringen, diese unverzüglich vom Automatismus abtrennen und den NICE Kundendienst zu Rate ziehen; der Gebrauch der Vorrichtung in solchem Zustand kann Gefahren verursachen.
- Die Pufferbatterie nicht in der Nähe starker Wärmequellen halten und keinen Flammen aussetzen; dies könnte zu Schäden oder Betriebsstörungen oder zu Brand und Gefahren führen.
- **Vor der Installation und dem Anschluss der Batterie die Stromversorgung der Anlage abschalten.**
- Vor Installationsbeginn der Batterie muss geprüft werden, ob Bestandteile des Produktes beschädigt sind und ob das gewählte Modell geeignet ist, indem die „technischen Merkmale des Produkts“ konsultiert werden.
- Führen Sie die Installation nicht aus, wenn Sie Zweifel jeglicher Art haben, verlangen Sie beim Nice Kundendienst genauere Auskünfte.  
Das Verpackungsmaterial ist unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.
- Wenn die Pufferbatterie längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie vom Automatismus getrennt und trocken aufbewahrt werden, um ein Auslaufen von Schadstoffen aus ihr zu vermeiden.

### 2 BESCHREIBUNG UND EINSATZ DES PRODUKTES

Diese Pufferbatterie darf ausschließlich in Automatisierungsanlagen für Tore und Garagentore mit NICE Steuerungen installiert werden. **ACHTUNG!** – Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!

Die Batterie liefert einer Automatisierung Notversorgung; bei Fehlen der Stromversorgung (Black-out).

Eine geladene Batterie garantiert einer Automatisierung eine Autonomie von etwa zehn Bewegungen. Weitere Merkmale sind im Kapitel "Technische Merkmale des Produkts" beschrieben.

Das Modell PS324 kann auch außen an einer Steuerung installiert werden, indem die Bügel und das entsprechende Kabel verwendet werden (Mod. TNA9 - Sonderzubehör).

### 3 INSTALLATION UND ANSCHLUSS

Für die Ausführung der Installation und den Anschluss der Batterie beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung der Automatisierung, an der die Batterie angeschlossen werden soll.

#### Hinweise

- Für die Modelle PS124 und PS324: Die Steckverbinder des Verbindungskabels der Batterie an der Steuerung sind nicht polarisiert, daher ist es nicht notwendig, die Polungen zu beachten. Den schmaleren Stecker für die Pufferbatterie und den breiteren für die Steuerung verwenden;
- Für das Modell PS224: Das Verbindungskabel der Batterie an der Steuerung ist nicht polarisiert, daher kann es gleichermaßen an beiden Seiten der Stecker angeschlossen werden. Dagegen sind die Steckverbinder polarisiert und müssen daher unter Beachtung der auf dem Einspannzahn angegebenen Richtung eingeführt werden.

Folgende Überprüfungen gleich nach dem Anschluss der Pufferbatterie an der Steuerung ausführen.

- 1 **Auf der Pufferbatterie:** prüfen, ob Led "L2" (Abb.1) leuchtet: das bedeutet, dass die Batterie der Anlage Energie liefert.  
**Auf der Steuerung:** Prüfen, ob die vorhandenen Leds den einwandfreien Betrieb der Steuerung anzeigen.  
Wenn das Ergebnis nicht positiv ausfällt, ist es wahrscheinlich, dass die Pufferbatterie vollkommen leer ist. An dieser Stelle bei durch das Stromnetz gespeister Automatisierung das an Punkt „2“ beschriebene Verfahren ausführen.  
**Wichtig** – Einige Stunden abwarten, bevor erneut die Funktionsprüfung ausgeführt wird.
- 2 Die Automatisierung an die Netzspannung anschließen und prüfen ob Led "L1" (Abb.1) aufleuchtet, was bedeutet, dass sich die Batterie korrekt auflädt.
- 3 Der Automatisierung mindestens eine Öffnung und eine Schließung ausführen lassen, um zu prüfen, ob bei Vorhandensein der Netzspannung alles einwandfrei funktioniert.
- 4 Die Automatisierung von der Netzspannung abtrennen und prüfen, ob Led "L2" (Abb.1) der Pufferbatterie aufleuchtet, dann Automatisierung mindestens eine Öffnung und eine Schließung ausführen lassen, um zu prüfen, ob auch bei Pufferbatterieversorgung alles einwandfrei funktioniert.

#### Anmerkungen

– Modelle PS124 und PS324: Je nach Automatisierung könnten die Bewegungen mit der Pufferbatterie langsam sein, auch wenn die schnelle Geschwindigkeit gewählt ist.

– Modell PS224: Der Betrieb der Automatisierung mit diesem Modell der Pufferbatterie kann aufgrund des Typs der Automatisierung, an der die Batterie angeschlossen ist, die Ausführungsgeschwindigkeit der Bewegungen gegenüber der Betriebsgeschwindigkeit mit Netzspannung reduzieren.

- 5 Die Automatisierung am Ende der Tests wieder an die Netzspannung schließen.

### ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist Teil der Automatisierung und muss daher zusammen mit derselben entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind.

**Achtung!** – bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.



**Achtung!** – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.

### WARTUNG DES PRODUKTS

Die Pufferbatterie PS124 ist wartungsfrei, sollte jedoch im Falle längerer Nichtbenutzung von der Automatisierung abgetrennt und trocken gelagert werden.

Das Auswechseln der Akkus ist erforderlich, wenn sich die Autonomie aufgrund von Alterung erheblich reduziert. Dieser Vorgang darf nur von technischem Fachpersonal ausgeführt werden; wenden Sie sich bitte an den NICE Kundendienst.

## 1 OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

- **UWAGA!** – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.
- **UWAGA!** – Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa: przechowywać tę instrukcję obsługi.
- **UWAGA!** – Wszystkie operacje instalacji, podłączania podczas wykonywania prób odbiorczych, przekazywania do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

#### Uwaga! – Stosować się do następujących zaleceń:

- Nie wykonuj modyfikacji żadnej części urządzenia. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfikowanego samowolnie.
- Nie zanurzać akumulatora awaryjnego w wodzie lub w innych płynach. W przypadku przeniknięcia płynów do wnętrza urządzenia należy natychmiast odłączyć je od automatu i zwrócić się o pomoc do Serwisu technicznego Nice; używanie urządzenia w tym stanie może być przyczyną zagrożenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie wolnych płomieni. Te działania mogą uszkodzić je i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.
- **Przed wykonaniem instalacji i podłączenia akumulatora należy odłączyć zasilanie elektryczne.**
- Przed przystąpieniem do instalacji akumulatora należy sprawdzić stan urządzenia, sprawdzić również, czy wybrany model jest odpowiedni dla automatyzowanej bramy; wszelkie niezbędne informacje można znaleźć w rozdziale "parametry techniczne urządzenia".
- Nie przystępować do instalowania urządzenia w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru, zwrócić się o ewentualne wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.
- Materiał opakowania urządzenia musi być zlikwidowany zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.
- W przypadku długich okresów nieużywania urządzenia, aby zapobiec zagrożeniu wyciekania substancji trujących z akumulatora awaryjnego najlepiej jest wyciąć go i przechowywać w suchym miejscu.

## 2 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest akumulatorem awaryjnym przeznaczonym do użytku w automatach do bram i drzwi garażowych, które wykorzystują centrale sterujące Nice. **UWAGA!** – Każde inne zastosowanie odmiennie od opisanego jest niewłaściwe i zabronione!

Akumulator dostarcza zasilanie awaryjne do automatów w przypadku niespodziewanej przerwy w zasilaniu (black-out).

Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany gwarantuje możliwość wykonania około dziesięciu manewrów automatu. Pozostałe parametry akumulatora są opisane w rozdziale "Parametry techniczne urządzenia".

Model PS324 może być instalowany również na zewnątrz centrali sterującej, z pomocą uchwyty i specjalnego przewodu (mod. TNA9 – akcesoria opcjonalne).

## 3 INSTALOWANIE I PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Aby zainstalować i podłączyć akumulator należy odwołać się do instrukcji obsługi automatu, do którego będzie on podłączony.

### Zalecenia

- Dla modeli PS124 i PS324: złącza przewodu łączącego akumulator z centralą sterującą nie są spolaryzowane, dlatego też nie jest konieczne przestrzeganie biegunowości. Zastosować najwęższe możliwe złącze dla akumulatora awaryjnego, natomiast dla centrali sterującej należy zastosować najszersze złącze;
- Dla modelu PS224: przewód łączący akumulator z centralą sterującą nie jest spolaryzowany, dlatego też może zostać podłączony do złączy z każdej strony, bez żadnej różnicy. Natomiast złącza są spolaryzowane, muszą więc być łączone zgodnie z kierunkiem zaznaczonym na wypuście łączącym.

Po podłączeniu akumulatora awaryjnego do centrali sterującej należy wykonać następujące kontrole:

- 1 Na akumulatorze awaryjnym: sprawdzić, czy dioda "L2" (rys.1) świeci się; wskazuje to, że akumulator dostarcza energię elektryczną do instalacji.  
Na centrali: sprawdzić, czy diody sygnalizują prawidłowe funkcjonowanie centrali.

Jeżeli tak nie jest możliwe jest, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Teraz, w automacie zasilanym energią elektryczną należy wykonać operację opisaną w punkcie "2". **Ważne** – Odczekać kilka godzin przed ponownym sprawdzeniem funkcjonowania.

- 2 Podłączyć automat do sieci elektrycznej i sprawdzić, czy dioda "L1" (rys.1) akumulatora świeci się; wskazuje ona, że akumulator jest doładowywany prawidłowo.
- 3 Umożliwić wykonanie przez automat co najmniej jednego kompletnego manewru Otwierania i Zamykania, aby sprawdzić w ten sposób prawidłowe funkcjonowanie całej instalacji zasilanej z sieci elektrycznej.
- 4 Rozłączyć automat z sieci i sprawdzić, czy dioda "L2" (rys.1) akumulatora awaryjnego świeci się; następnie umożliwić wykonanie przez automat co najmniej jednego kompletnego manewru Otwierania i Zamykania, aby sprawdzić czy cała instalacja zasilana z akumulatora funkcjonuje prawidłowo.

### Uwagi

– Modele PS124 i PS324: w zależności od typu automatu, do którego akumulator awaryjny został podłączony, prędkość wykonywania manewrów przez ten automat może być prędkością typu "powoli", nawet, jeżeli ustawiona jest prędkość "szybko";

– Model PS224: w czasie pracy automatu z tym modelem akumulatora awaryjnego, w zależności od typu automatu, do którego został on podłączony, może nastąpić zmniejszenie prędkości wykonywania manewrów w stosunku do prędkości przy zasilaniu z sieci elektrycznej.

- 5 Po wykonaniu tych wszystkich kontroli należy ponownie podłączyć automat do sieci elektrycznej.

## UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz nią.

Podobnie jak przy instalacji, także przy zakończeniu użytkowania niniejszego produktu czynności utylizacji powinny być wykonane przez personel wykwalifikowany. Niniejszy produkt składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Należy zasięgnąć informacji o systemach wtórnego przerobu i utylizacji, przewidzianych przez lokalne przepisy dla tej kategorii produktu.

**Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu.

Zgodnie ze wskazaniem symbolu na rysunku obok zabronione jest wyrzucanie tego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu należy przeprowadzić "segregację odpadów" na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami, lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu.



**Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku samodzielnej likwidacji tego produktu.

## KONSERWACJA URZĄDZENIA

Akumulator awaryjny nie wymaga wykonywania żadnych czynności konserwacyjnych. Należy pamiętać, aby wymontować akumulator z centrali w przypadku długich okresów nieużywania i przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Wymiana akumulatorów staje się konieczna wówczas, gdy na skutek starzenia się ich pojemność zmniejszy się. Wymianę powinien wykonać wyłącznie technik z odpowiednimi kwalifikacjami; zwrócić się do Serwisu Technicznego NICE.



### 1 ALGEMENE AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

#### WERK ONDER VEILIGE CONDITIES!

- **LET OP! – Voor de veiligheid van de betrokken personen is het belangrijk deze aanwijzingen op te volgen.**
- **LET OP! – Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid: bewaar deze aanwijzingen.**
- **LET OP! – Alle werkzaamheden in verband met de installatie, de aansluiting, de eindtest, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bekwame technicus!**

#### Let op! – Neem de volgende aanbevelingen in acht:

- Voer geen wijzigingen uit op onderdelen van de inrichting. Niet-toegestane handelingen zullen slechts storingen in de werking veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van op willekeurige wijze gewijzigde inrichtingen.
- Vermijd onderdompeling van de bufferbatterij in water of andere vloeibare substanties. Wanneer er vloeistoffen in het binnenste van de inrichting zijn gedrongen, dient u de inrichting onmiddellijk van het automatisme af te koppelen en contact op te nemen met de klantenservice van Nice; het gebruik van de inrichting in dergelijke condities kan gevaarlijke situaties opleveren.
- Plaats de inrichting niet in de buurt van warmtebronnen en stel hem niet bloot aan open vuur. Dit kan leiden tot beschadigingen en storingen in de werking.
- **Alvorens de batterij te installeren en aan te sluiten, eerst de stroomtoevoer naar de installatie afkoppelen.**
- Alvorens de batterij te installeren dient u te controleren of het product intact is en of het gekozen model geschikt is, raadpleeg hiervoor de "technische gegevens van het product".
- Als u twijfels van welke aard dan ook koestert, het product niet installeren en u voor eventuele toelichtingen tot de Klantenservice van Nice wenden.
- Het verpakkingsmateriaal van het product moet overeenkomstig de plaatselijke van kracht zijnde voorschriften als afval worden verwerkt.
- Indien het product voor langere periodes ongebruikt blijft, is het in het verband met het risico van lekkage van schadelijke substanties beter om de bufferbatterij van het automatisme af te koppelen en op een droge plek te bewaren.

### 2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Het product in kwestie is een bufferbatterij, bestemd voor gebruik in automatiseringen voor poorten en garagedeuren die gebruikmaken van Besturingseenheden van Nice. **LET OP! – Ieder ander gebruik dient als oneigenlijk en dus als verboden te worden beschouwd!**

De batterij voorziet de automatisering in het geval van een stroomuitval (*black-out*) van noodvoeding.

Wanneer de batterij opgeladen is garandeert hij de automatisering een autonomie van circa tien manoeuvres. Andere kenmerken zijn beschreven in het hoofdstuk "Technische gegevens van het product".

Het model PS324 kan ook buiten een besturingseenheid geïnstalleerd worden (externe installatie), met behulp van de beugels en de speciale kabel (mod. TNA9 - optioneel accessoire).

### 3 INSTALLATIE EN AANSLUITING

Raadpleeg voor de installatie en de aansluiting van de batterij de instructiehandleiding van de automatisering waarmee de batterij moet worden verbonden.

#### Aanbevelingen

- **Voor de modellen PS124 en PS324:** de connectors van de verbindingkabel van de batterij naar de besturingseenheid zijn niet gepolariseerd en het is dus niet nodig om de polariteit te volgen. Gebruik de smalle connector voor de bufferbatterij en de brede connector voor de besturingseenheid;
- **Voor het model PS224:** de verbindingkabel van de batterij naar de besturingseenheid is niet gepolariseerd en kan dus aan om het even welke kant op de connectors worden aangesloten. De connectors zijn echter wel gepolariseerd en deze moeten dus worden aangesloten in de richting die op de verbindingstand is aangegeven.

Onmiddellijk nadat u de bufferbatterij op de besturingseenheid heeft aangesloten, dient u de volgende controles uit te voeren.

- 1 **Op de bufferbatterij:** controleer of de led "L2" (afb.1) brandt; dit wijst erop dat de batterij elektrische energie aan de installatie levert.  
**Op de besturingseenheid:** controleer of de aanwezige leds aangeven dat de besturingseenheid correct werkt.  
Als het resultaat niet positief is, is de bufferbatterij waarschijnlijk leeg. Op dit punt dient u, met via het elektriciteitsnet gevoede automatisering, de handeling uit te voeren die beschreven is onder punt "2". **Belangrijk** – Wacht een paar uur alvorens de werking opnieuw te testen.
- 2 Sluit de automatisering aan op het elektriciteitsnet en controleer of de led "L1" (afb.1) van de bufferbatterij brandt; dit wijst erop dat de batterij correct oplaadt.
- 3 Laat de automatisering tenminste één complete Openings- en Sluitmanoeuvre uitvoeren om te controleren of de installatie correct werkt wanneer hij gevoed wordt door het elektriciteitsnet.
- 4 Koppel de automatisering van het elektriciteitsnet af en controleer of de led "L2" (afb.1) van de bufferbatterij brandt; laat de automatisering vervolgens tenminste één complete Openings- en Sluitmanoeuvre uitvoeren om te controleren of de installatie correct werkt wanneer hij gevoed wordt door de bufferbatterij.

#### Opmerkingen

- **Modellen PS124 en PS324:** voor wat betreft de snelheid waarmee de manoeuvres van de automatisering met deze bufferbatterijmodellen worden uitgevoerd, afhankelijk van het type automatisering waarmee de batterijen verbonden zijn, kan de manoeuvre mogelijk op "lage" snelheid worden uitgevoerd, ook als de snelheid is ingesteld op "snel";
  - **Model PS224:** de werking van de automatisering kan met dit bufferbatterijmodel, afhankelijk van het type automatisering waarmee de batterij verbonden is, een vermindering van de uitvoeringssnelheid van de manoeuvre ondergaan ten opzichte van de snelheid bij werking op netvoeding.
- 5 Na afloop van al deze controles, de automatisering weer op het elektriciteitsnet aansluiten.

### AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT

**Dit product is integrerend deel van de automatisering die het aanstuurt en moet dus samen daarmee worden naar de afvalverwerking gestuurd.**

Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatiewerkzaamheden het geval is, de ontmantelingswerkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd.

Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de plaatselijke voor dit soort producten van kracht zijnde voorschriften.

**Let op!** – sommige onderdelen van het product kunnen vervuilde of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen opleveren.

Zoals dat door het symbool hiernaast is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de plaatselijke regelgeving is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt.



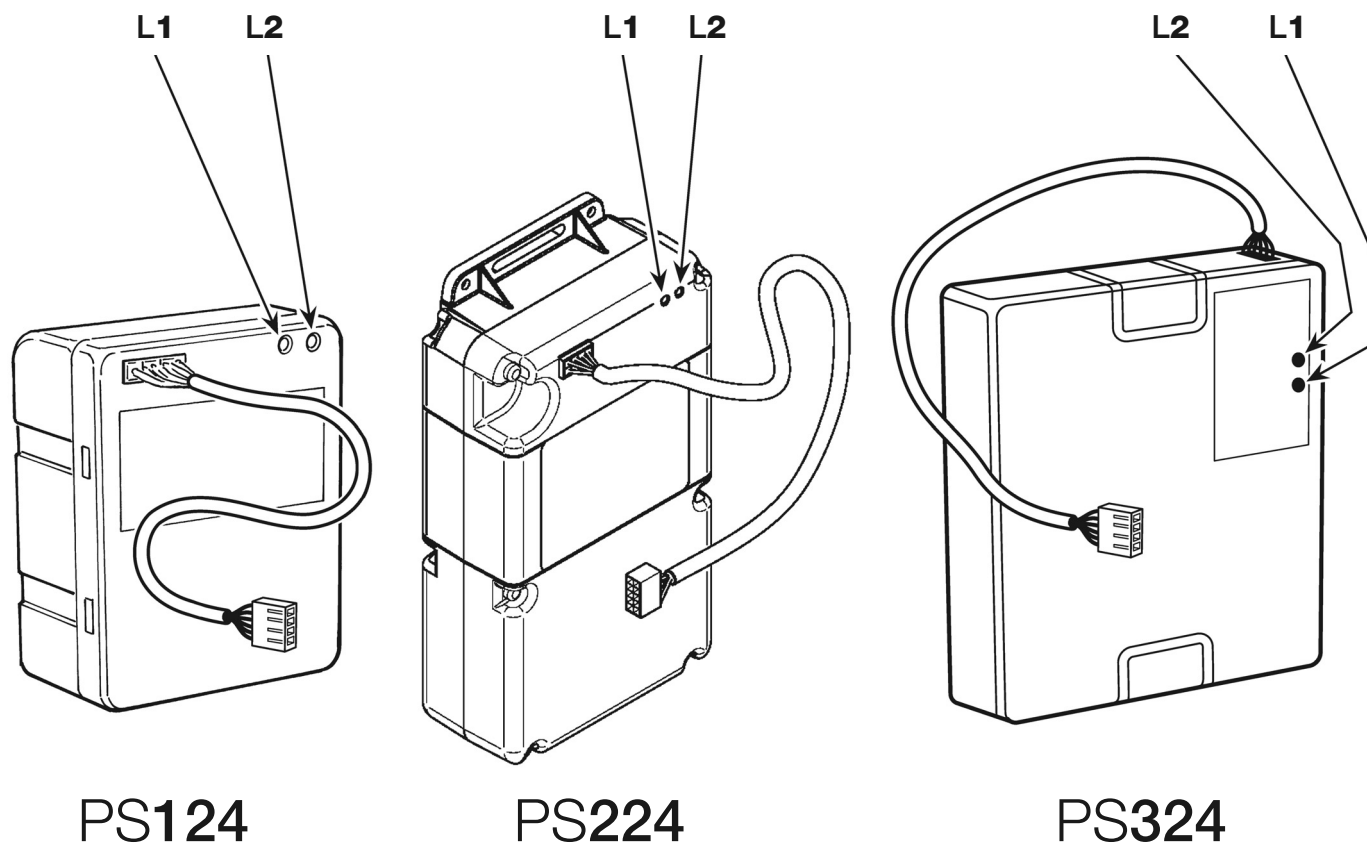
**Let op!** – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

### ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

De bufferbatterij is volledig onderhoudsvrij, maar gedurende lange periodes waarin de batterij ongebruikt blijft, is het goed hem van de automatisering af te koppelen en hem op een droge plek te bewaren.

De accumulators moeten vervangen worden op het moment dat de autonomie, als gevolg van de veroudering van de batterij, aanzienlijk terugloopt. De vervanging van de accumulators dient te worden overgelaten aan gekwalificeerd technisch personeel, neem contact op met de klantenservice van NICE.

1



PS124

PS224

PS324

## EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

|  | PS124  | PS224  | PS324  |
|--|--|--|--|
| Type   | Kit of 24 V batteries complete with battery charger for powering automations for automatic gates and doors in the event of a mains power failure   |  |  |
| Technology adopted                                       | Accumulation of electric energy with hermetically sealed lead batteries (maintenance free)   |  |  |
| Charge-discharge voltage                                 | 28 V at maximum charge; 16 V at maximum discharge (the battery is disconnected automatically when totally discharged)  |  |  |
| Current delivered  | 6 A nominal;<br>8 A for 3 seconds, on start-up   | 15 A nominal;<br>20 A for 0.5 seconds, on start-up   | 8 A nominal;<br>10 A for 3 seconds, on start-up  |
| Accumulation capacity                                    | 1,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 12 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 4 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres   | 7,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 30 hours with automation on stand-by or 12 minutes with a charge of 15 A | 2.2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 20 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 8 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres |
| Complete recharge time                                   | approx. 16 hours   | approx. 20 hours   | approx. 16 hours   |
| Battery lifetime   | estimated at 4 ÷ 6 years; or over 1000 cycles for discharge level of 30%, over 500 cycles for discharge at 50%, over 200 cycles for discharge of 100%  |  |  |
| Ambient operating temperature                            | from - 20 to + 55°C (battery efficiency is reduced in proportion to a decrease in temperature, at -10°C efficiency is 30%; the battery lifetime decreases on an increase in temperature; at 40°C lifetime may be reduced to 2 years) |  |  |
| Use in acid, saline or potentially explosive atmospheres | No   |  |  |
| Assembly and connections                                 | Insertion in specific compartments in control units or gearmotors.<br>Connection by means of specific cable supplied   |  |  |
| Protection rating  | IP 30 (use only inside control unit or gearmotors or other protected environments)   |  |  |
| Dimensions   | 104 x 53 x h 143 mm  | 162 x 78 x h 297 mm  | 163 x 188 x h 48 mm  |
| Weight   | 1,450 g  | 5,500 g  | 2,400 g  |

### WARNINGS:

- The products PS124 - PS224 - PS324 are produced by Nice S.p.a. (TV) I.
- All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.
- Lead battery performance is influenced by the relative conditions of use: temperature, absorbed current, charge status, and age of the battery can cause significant variations to the original specifications.

## IT - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

|   | PS124   | PS224   | PS324  |
|---|---|---|--|
| <b>Tipologia</b>  | Kit di batterie 24 V completo di caricabatterie per l'alimentazione di automatismi di cancelli e portoni automatici nel caso di mancanza di tensione elettrica di rete.   |   |  |
| <b>Tecnologia adottata</b>  | Accumulo di energia elettrica con accumulatori ermetici al piombo senza manutenzione  |   |  |
| <b>Tensione carica-scarica</b>  | 28 V alla massima carica; 16 V alla massima scarica (la batteria viene automaticamente scollegata quando è totalmente scarica)  |   |  |
| <b>Corrente erogabile</b>   | 6 A nominali;<br>8 A per 3 secondi, allo spunto   | 15 A nominali;<br>20 A per 0,5 secondi, allo spunto   | 8 A nominali;<br>10 A per 3 secondi, allo spunto   |
| <b>Capacità di accumulo</b>   | 1,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 12 ore con automatismo in stand-by; oppure 5 minuti con un carico di 4 A corrispondenti ad una media di almeno 10 manovre  | 7,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 30 ore con automatismo in stand-by; oppure 12 minuti con un carico di 15 A | 2,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 20 ore con automatismo in stand-by; oppure 5 minuti con un carico di 8 A corrispondenti ad una media di almeno 10 manovre |
| <b>Tempo di ricarica completa</b>                                     | 16 ore circa  | 20 ore circa  | 16 ore circa   |
| <b>Vita accumulatori</b>  | stimata in 4 ÷ 6 anni; oppure, oltre 1000 cicli per profondità di scarica del 30%, oltre 500 cicli per scarica del 50%, oltre 200 cicli per scarica del 100%.   |   |  |
| <b>Temperatura ambientale di funzionamento</b>                        | da - 20 a 55°C (l'efficienza degli accumulatori diminuisce col diminuire della temperatura, a -10°C l'efficienza è del 30%; la vita degli accumulatori diminuisce con l'aumentare della temperatura, a 40°C la vita può ridursi a 2 anni) |   |  |
| <b>Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva</b> | No  |   |  |
| <b>Montaggio e collegamenti</b>                                       | Inserimento nei vani appositamente predisposti delle centrali o motoriduttori.<br>Collegamento con apposito cavetto in dotazione  |   |  |
| <b>Grado di protezione</b>  | IP 30 (utilizzo solo all'interno delle centrali o motoriduttori o altri ambienti protetti)  |   |  |
| <b>Dimensioni</b>   | 104 x 53 x h 143 mm   | 162 x 78 x h 297 mm   | 163 x 188 x h 48 mm  |
| <b>Peso</b>   | 1450 g  | 5500 g  | 2400 g   |

### AVVERTENZE:

- I prodotti PS124 - PS224 - PS324 sono prodotti da Nice S.p.a. (TV) I.
- Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.
- Le prestazioni degli accumulatori al piombo sono influenzati dalle condizioni di utilizzo: temperatura, corrente assorbita, stato di carica e l'anzianità dell'accumulatore possono far variare sensibilmente i dati riportati.

## FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

|   | PS124   | PS224   | PS324   |
|---|---|---|---|
| <b>Typologie</b>  | Kit de batteries 24 V avec chargeur de batterie pour l'alimentation d'automatismes de portails et portes automatiques en cas de manque de tension électrique de secteur.  |   |   |
| <b>Technologie adoptée</b>  | Accumulation d'énergie électrique avec accumulateurs étanches au plomb sans entretien   |   |   |
| <b>Tension charge-décharge</b>  | 28 V à la charge maximum ; 16 V à la décharge maximum (la batterie est automatiquement déconnectée quand elle est totalement déchargée)   |   |   |
| <b>Courant de sortie</b>  | 6 A nominaux ;<br>8 A pendant 3 secondes, au démarrage  | 15 A nominaux ;<br>20 A pendant 0,5 seconde, au démarrage   | 8 A nominaux ;<br>10 A pendant 3 secondes, au démarrage   |
| <b>Capacité d'accumulation</b>  | 1,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 12 h avec automatisme en stand-by ; ou 5 minutes avec une charge de 4 A correspondant à une moyenne d'au moins 10 manœuvres   | 7,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 30 h avec automatisme en stand-by ; ou 12 minutes avec une charge de 15 A | 2,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 20 h avec automatisme en stand-by ; ou 5 minutes avec une charge de 8 A correspondant à une moyenne d'au moins 10 manœuvres |
| <b>Temps de recharge complète</b>   | 16 heures environ   | 20 heures environ   | 16 heures environ   |
| <b>Durée de vie accumulateurs</b>   | estimée a 4 ÷ 6 ans ; ou à plus de 1000 cycles pour profondeur de décharge de 30%, plus de 500 cycles pour décharge de 50%, plus de 200 cycles pour décharge de 100%  |   |   |
| <b>Température ambiante de fonctionnement</b>                                     | de -20 à 55°C (l'efficacité des accumulateurs diminue avec la diminution de la température, à -10°C l'efficacité est de 30% ; la durée de vie des accumulateurs diminue avec l'augmentation de la température, à 40°C la durée peut se réduire à 2 ans) |   |   |
| <b>Utilisation dans une atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive</b> | Non   |   |   |
| <b>Montage et connexions</b>  | Se monte dans les logements prévus à cet effet dans les logiques ou dans les opérateurs.<br>Connexion avec câble fourni   |   |   |
| <b>Indice de protection</b>   | IP 30 (utilisation uniquement à l'intérieur des logiques ou opérateurs ou autres environnements protégés)   |   |   |
| <b>Dimensions</b>   | 104 x 53 x h 143 mm   | 162 x 78 x h 297 mm   | 163 x 188 x h 48 mm   |
| <b>Poids</b>  | 1450 g  | 5500 g  | 2400 g  |

### AVERTISSEMENTS :

- Les produits PS124 - PS224 - PS324 sont produits par Nice S.p.a. (TV) I.
- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).
- Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.
- Les performances des accumulateurs au plomb sont influencées par les conditions d'utilisation : la température, le courant absorbé, l'état de charge et la vieillesse de l'accumulateur peuvent modifier sensiblement les données indiquées.

## ES – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

|   | PS124  | PS224  | PS324  |
|---|--|--|--|
| <b>Tipo</b>   | Kit de baterías 24 V con cargador de baterías para la alimentación de automatismos de cancelas y portones automáticos cuando falla la alimentación eléctrica de la red.  |  |  |
| <b>Tecnología adoptada</b>  | Acumulación de energía eléctrica con acumuladores herméticos de plomo exentos de mantenimiento   |  |  |
| <b>Tensión carga-descarga</b>                                       | 28 V con la carga máxima; 16 V con máxima descarga (la batería se desconecta automáticamente cuando está totalmente descargada)  |  |  |
| <b>Corriente suministrable</b>                                      | 6 A nominales;<br>8 A durante 3 segundos, al arranque  | 15 A nominales;<br>20 A durante 0,5 segundos, al arranque  | 8 A nominales;<br>10 A durante 3 segundos, al arranque   |
| <b>Capacidad de acumulación</b>                                     | 1,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 12 horas con automatismo en stand-by; o bien 5 minutos con una carga de 4 A correspondientes a un promedio de al menos 10 maniobras   | 7,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 30 horas con automatismo en stand-by; o bien 12 minutos con una carga de 15 A | 2,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 20 horas con automatismo en stand-by; o bien 5 minutos con una carga de 8 A correspondientes a un promedio de al menos 10 maniobras |
| <b>Tiempo de carga completa</b>                                     | 16 horas aprox.  | 20 horas aprox.  | 16 horas aprox.  |
| <b>Vida de los acumuladores</b>                                     | estimada en 4 ÷ 6 años; o bien más de 1000 ciclos para una profundidad de descarga del 30%, más de 500 ciclos para descarga del 50%, más de 200 ciclos para descarga del 100%  |  |  |
| <b>Temperatura ambiente de funcionamiento</b>                       | de - 20°C a + 55°C (le eficiencia de los acumuladores disminuye con la disminución de la temperatura, a -10°C la eficiencia es del 30%; la vida de los acumuladores disminuye con el aumento de la temperatura, a 40°C la vida puede reducirse a 2 años) |  |  |
| <b>Empleo en atmósfera ácida, salobre o con riesgo de explosión</b> | No   |  |  |
| <b>Montaje y conexiones</b>   | Instalación en los alojamientos específicos de las centrales o motorreductores.<br>Conexión con cable suministrado.  |  |  |
| <b>Grado de protección</b>  | IP 30 (uso sólo en el interior de las centrales o motorreductores u otros entornos protegidos)   |  |  |
| <b>Dimensiones</b>  | 104 x 53 x h 143 mm  | 162 x 78 x h 297 mm  | 163 x 188 x h 48 mm  |
| <b>Peso</b>   | 1450 g   | 5500 g   | 2400 g   |

### ADVERTENCIAS:

- Los productos PS124, PS224, PS324 son productos de NICE S.p.a. (TV) I.
- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.
- Las prestaciones de los acumuladores de plomo se ven influenciadas por las condiciones de utilización: temperatura, corriente absorbida, estado de carga y la ancianidad del acumulador pueden hacer variar los datos indicados.

## DE – TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

|   | PS124   | PS224  | PS324   |
|---|---|--|---|
| <b>Typik</b>  | 24 V Akkusatz komplett mit Batterieladegerät für die Speisung von Steuerungen von automatischen Türen und Toren bei Netzstromausfall.   |  |   |
| <b>Angewendete Technologie</b>  | Speichern von elektrischer Energie mit wartungsfreien, hermetischen Bleiakkus   |  |   |
| <b>Lade-/Entladespannung</b>  | 28 bei max. Ladung; 16 V 16V bei max. Entladung (die Batterie wird automatisch abgetrennt, wenn sie ganz leer ist)  |  |   |
| <b>Stromabgabe</b>  | 6 A Nennstrom;<br>8 A für 3 Sekunden Spitzenstrom   | 15 A Nennstrom;<br>20 A für 0,5 Sekunden Spitzenstrom  | 8 A Nennstrom;<br>10 A für 3 Sekunden Spitzenstrom  |
| <b>Speichervermögen</b>   | 1,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 12 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 5 Minuten mit einer Last von 4 A was einem Durchschnitt von mindestens 10 Bewegungen entspricht   | 7,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 30 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 12 Minuten mit einer Last von 15 A | 2,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 20 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 5 Minuten mit einer Last von 8 A was einem Durchschnitt von mindestens 10 Bewegungen entspricht |
| <b>Vollständige Aufladezeit</b>   | ca. 16 Stunden  | ca. 20 Stunden   | ca. 16 Stunden  |
| <b>Dauer der Akkus</b>  | ca. 4 ÷ 6 Jahre oder mehr als 1000 Zyklen bei einer Entladung von 30%, mehr als 500 Zyklen bei einer Entladung von 50%, mehr als 200 Zyklen bei einer Entladung von 100%  |  |   |
| <b>Umgebungs- und Betriebstemperatur</b>  | -20 ÷ 55°C (die Effizienz der Akkus verringert sich, je niedriger die Temperatur ist; bei -10°C ist die Effizienz 30%; die Dauer der Akkus verringert sich, je höher die Temperatur ist, bei 40°C kann sich die Dauer auf 2 Jahre reduzieren) |  |   |
| <b>Benutzung in säure- und salzhaltiger oder explosionsgefährdeter Atmosphäre</b> | Nein  |  |   |
| <b>Montage und Anschlüsse</b>   | Einbau in dazu vorgesehene Abteile an Steuerungen oder Getriebemotoren.<br>Anschluss über das mitgelieferte Kabel   |  |   |
| <b>Schutzart</b>  | IP 30 (nur bei Gebrauch in Steuerungen oder Getriebemotoren oder anderer geschützter Umgebung)  |  |   |
| <b>Abmessungen</b>  | 104 x 53 x h 143 mm   | 162 x 78 x h 297 mm  | 163 x 188 x h 48 mm   |
| <b>Gewicht</b>  | 1450 g  | 5500 g   | 2400 g  |

### HINWEISE:

- Die Produkte PS124 - PS224 - PS324 sind Produkte der Nice S.p.a. (TV) I.
- alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C. C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.
- die Leistungen der Bleiakkus werden durch die Einsatzbedingungen beeinflusst: Temperatur, Stromaufnahme, Ladezustand und Alter der Batterie können die angegebenen Daten sogar bedeutend verändern.

## PL – PARAMETRY TECHNICZNE URZĄDZENIA

|  | PS124  | PS224   | PS324  |
|--|--|---|--|
| Typ  | Zestaw akumulatorów 24 V z prostownikiem, umożliwiający zasilanie automatów do bram i drzwi automatycznych w przypadku braku napięcia elektrycznego sieci  |   |  |
| Zastosowana technologia  | Gromadzenie energii elektrycznej z zastosowaniem hermetycznych akumulatorów ołowiowych niewymagających konserwacji   |   |  |
| Napięcie naładowany-rozładowany                                      | 28 V całkowicie naładowany; 16 V całkowicie rozładowany (akumulator zostanie automatycznie rozłączony w przypadku, kiedy jest całkowicie rozładowany)  |   |  |
| Dostarczany prąd   | 6 A nominalne;<br>8 A przez 3 sekundy, przy starcie  | 15 A nominalne;<br>20 A przez 0,5 sekundy, przy starcie   | 8 A nominalne;<br>10 A przez 3 sekundy, przy starcie   |
| Zdolność akumulacji  | 1,2 Ah, odpowiadające autonomii około 12 godzin z automatem w stand-by; lub 5 minut przy obciążeniu 4 A odpowiadające średniej co najmniej 10 manewrów   | 7,2 Ah, odpowiadające autonomii około 30 godzin z automatem w stand-by; lub 12 minut przy obciążeniu 15 A | 2,2 Ah, odpowiadające autonomii około 20 godzin z automatem w stand-by; lub 5 minut przy obciążeniu 8 A odpowiadające średniej co najmniej 10 manewrów |
| Czas trwania całkowitego naładowania                                 | około 16 godzin  | około 20 godzin   | około 16 godzin  |
| Trwałość akumulatora   | oszacowana do 4 ÷ 6 lat; lub ponad 1000 cykli przy rozładowaniu 30%, ponad 500 cykli przy rozładowaniu 50%, ponad 200 cykli przy rozładowaniu 100%   |   |  |
| Temperatura środowiskowa funkcjonowania                              | od -20°C do 55°C (skuteczność akumulatorów zmniejsza się wraz ze spadkiem temperatury, w temp. -10°C skuteczność wynosi 30%; trwałość akumulatorów zmniejsza się wraz ze wzrostem temperatury, w temp. 40°C trwałość może zostać zredukowana do 2 lat) |   |  |
| Użytkowanie w atmosferze kwaśnej, słonej lub potencjalnie wybuchowej | Nie  |   |  |
| Montaż i podłączenia   | Montaż w odpowiednich komorach centrali lub siłowników.<br>Podłączenie z zastosowaniem specjalnego przewodu załączonego w opakowaniu   |   |  |
| Stopień zabezpieczenia   | IP 30 (używanie wyłącznie wewnątrz centrali, siłowników lub innych zabezpieczonych pomieszczeń)  |   |  |
| Wymiary  | 104 x 53 x h 143 mm  | 162 x 78 x h 297 mm   | 163 x 188 x h 48 mm  |
| Waga   | 1450 g   | 5500 g  | 2400 g   |

### LECENIA:

- Urządzenia PS124 - PS224 - PS324 zostały wyprodukowane przez Nice S.p.a. (TV) I.
- Wszystkie podane tu parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do produktu w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.
- Osiągi akumulatorów ołowiowych ulegają wpływom warunków eksploatacji: temperatura, prąd pobierany, stan naładowania i wiek akumulatora mogą znacznie zmieniać przytoczone wyżej dane.

## NL – TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

|  | PS124   | PS224   | PS324   |
|--|---|---|---|
| Typologie  | Set 24 V batterijen compleet met batterijlader voor de voeding van automatiseringen van automatische hekken en poorten in geval van uitval van de netspanning.  |   |   |
| Toegepaste technologie                                   | Accumulatie van elektrische energie met hermetisch afgesloten onderhoudsvrije loodaccumulators  |   |   |
| Oplaad/ontlaadspanning                                   | 28 V bij maximale lading; 16 V bij maximale ontlading (wanneer de batterij geheel ontladen is, wordt hij automatisch afgekoppeld)   |   |   |
| Stroom die kan worden geleverd                           | 6 A nominaal;<br>8 A voor 3 seconden, bij de start  | 15 A nominaal;<br>20 A voor 0,5 seconden, bij de start  | 8 A nominaal;<br>10 A voor 3 seconden, bij de start   |
| Accumulatiecapaciteit                                    | 1,2 Ah, komt overeen met een autonomie van circa 12 uur met automatisering in stand-by; of 5 minuten met een lading van 4 A komt overeen met een gemiddelde van tenminste 10 manoeuvres   | 7,2 Ah, komt overeen met een autonomie van circa 30 uur met automatisering in stand-by; of 12 minuten met een lading van 15 A | 2,2 Ah, komt overeen met een autonomie van circa 20 uur met automatisering in stand-by; of 5 minuten met een lading van 8 A komt overeen met een gemiddelde van tenminste 10 manoeuvres |
| Tijd voor volledig opladen                               | circa 16 uur  | circa 20 uur  | circa 16 uur  |
| Levensduur accumulators                                  | geschat op 4 ÷ 6 jaar; oftewel, meer dan 1000 cycli bij ontlading van 30%, meer dan 500 cycli bij ontlading van 50%, meer dan 200 cycli bij ontlading van 100%  |   |   |
| Bedrijfstemperatuur                                      | van - 20 tot 55°C (de efficiëntie van de accumulators neemt af naarmate de temperatuur afneemt, bij -10°C bedraagt de efficiëntie 30%; de levensduur van de accumulators neemt af naarmate de temperatuur toeneemt, bij 40°C kan de levensduur teruglopen tot 2 jaar) |   |   |
| Gebruik in zure, zoute of potentieel explosieve omgeving | Nee   |   |   |
| Montage en aansluitingen                                 | Installatie in de hiervoor bestemde ruimtes van de besturingseenheden of reductiemotoren.<br>Aansluiting met speciale, bijgeleverde kabel   |   |   |
| Beschermingsklasse                                       | IP 30 (alleen voor gebruik binnen besturingseenheden of reductiemotoren of andere beschermde omgevingen)  |   |   |
| Afmetingen   | 104 x 53 x h 143 mm   | 162 x 78 x h 297 mm   | 163 x 188 x h 48 mm   |
| Gewicht  | 1450 g  | 5500 g  | 2400 g  |

### AANBEVELINGEN:

- De producten PS124 - PS224 - PS324 zijn geproduceerd door Nice S.p.a. (TV) I.
- Alle vermelde technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk geacht wordt, wijzigingen aan de producten aan te brengen, waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.
- De prestaties van de loodaccumulators worden beïnvloed door de gebruikscondities: temperatuur, opgenomen stroom, laadstatus en ouderdom van de accumulator kunnen de vermelde gegevens aanzienlijk doen afwijken.

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

*Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the last revision of the official document deposited at the registered offices of Nice Spa available before this manual was printed. The text herein has been re-edited for editorial purposes.*

**Number:** 280/PS      **Revision:** 2

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

**Manufacturer's Name:** NICE s.p.a.  
**Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italy  
**Type:** Buffer battery  
**Models:** PS124, PS224, PS324  
**Accessories:** No accessory

Satisfies the essential requirements of the following Directives, as amended by the directive 93/68/EEC of the European Council of 22 July 1993:

- 2004/108/EC DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation relating to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC.  
According to the following standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- 2006/95/EC DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 12 December 2006 regarding the approximation of member state legislation relating to electrical material intended for use within specific voltage limits  
According to the following harmonised standards: EN60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001; EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006

Furthermore, it is hereby declared that the batteries used on PS124 and PS224 are of the VRLA type, "Valve Regulated Lead Acid Batteries" i.e. sealed and valve-regulated, and comply with the specific provision A67 of the IATA/ICAAO Regulations governing hazardous goods.

PS124, PS224 and PS324 are therefore not considered hazardous goods and may be transported without any risk by air, sea and on road.

Oderzo, 28 May 2009

Luigi Paro (Managing Director)



## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

*Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali.*

**Numero:** 280/PS      **Revisione:** 2

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

**Nome produttore:** NICE s.p.a.  
**Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046  
Oderzo (TV) Italia  
**Tipo:** Batteria tampone  
**Modelli:** PS124, PS224, PS324  
**Accessori:** Nessun accessorio

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

- 2004/108/CE DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE  
Secondo le seguenti norme: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- 2006/95/CE DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione  
Secondo le seguenti norme armonizzate: EN60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001; EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006

Inoltre, si dichiara che gli accumulatori utilizzati su PS124 e PS224 sono del tipo VRLA, "Valve Regulated Lead Acid Batteries" cioè ermetici regolati da valvola, e sono conformi alla specifica disposizione A67 del Regolamento IATA/ICAAO per le merci pericolose.

PS124, PS224 e PS324 non sono quindi da considerarsi merce pericolosa e possono essere trasportati senza alcun rischio per via aerea, via mare e su strada.

Oderzo, 28 maggio 2009

Luigi Paro (Amministratore Delegato)







Nice

#### Headquarters

##### Nice SpA

Oderzo TV Italia  
Ph. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.85  
info@niceforyou.com

#### Nice in Italy

##### Nice Padova

Padova Italia  
Ph. +39.049.87.01.05.1  
Fax +39.049.87.07.63.8  
infopd@niceforyou.com

##### Nice Roma

Roma Italia  
Ph. +39.06.72.67.17.61  
Fax +39.06.72.67.55.20  
inforoma@niceforyou.com

#### Nice Worldwide

##### Nice France

Buchelay France  
Ph. +33.(0)1.30.33.95.95  
Fax +33.(0)1.30.33.95.96  
info@fr.niceforyou.com

##### Nice France Sud

Aubagne France  
Ph. +33.(0)4.42.62.42.52  
Fax. +33.(0)4.42.62.42.50  
infomarseille@fr.niceforyou.com

##### Nice France Rhône Alpes

Decines Charpieu France  
Ph. +33.(0)4.78.26.56.53  
Fax +33.(0)4.78.26.57.53  
info lyon@fr.niceforyou.com

##### Nice Belgium

Leuven (Heverlee) Belgium  
Ph. +32.(0)16.38.69.00  
Fax +32.(0)16.38.69.01  
info@be.niceforyou.com

##### Nice Deutschland

Gelnhausen Deutschland  
Ph. +49.(0)6051.91.520  
Fax +49.(0)6051.91.52.119  
info@de.niceforyou.com

##### Nice España Madrid

Mostoles Madrid España  
Ph. +34.(0)9.16.16.33.00  
Fax +34.(0)9.16.16.30.10  
info@es.niceforyou.com

##### Nice España Barcelona

Sant Quirze del Valles  
Barcelona España  
Ph. +34.(0)9.37.84.77.75  
Fax +34.(0)9.37.84.77.72  
info@es.niceforyou.com

##### Nice Australia

Wetherill Park Australia  
Ph. +61.(0)2.96.04.25.70  
Fax +61.(0)2.96.04.25.73  
info@au.niceforyou.com

##### Nice China

Shanghai P. R. China  
Ph. +86.21.575.701.46  
Fax +86.21.575.701.44  
info@niceforyou.com.cn

##### Nice USA

San Antonio Texas USA  
info@us.niceforyou.com

##### Nice Russia

Odintsovo Moscow Region Russia  
Ph. +7.495.739.97.02  
Fax +7.495.739.97.02  
info@ru.niceforyou.com

##### Nice South Africa

Johannesburg South Africa  
info@co.za.niceforyou.com

##### Nice Polska

Pruszków Polska  
Ph. +48.(022).759.40.00  
Fax +48.(022).759.40.22  
info@pl.niceforyou.com

##### Nice Portugal

Mem Martins Portugal  
Ph. +351.21.922.82.10  
Fax +351.21.922.82.19  
info@pt.niceforyou.com

##### Nice Romania

Cluj Napoca Romania  
Ph./Fax +40.(0)264.453.127  
info@ro.niceforyou.com

##### Nice Turkey

Kadikoy Istanbul Turkey  
Ph. +90.216.456.34.97  
Fax +90.216.455.78.29  
info@tr.niceforyou.com

##### Nice UK

Sutton in Ashfield  
United Kingdom  
Ph. +44.16.23.55.80.86  
Fax +44.16.23.55.05.49  
info@uk.niceforyou.com